

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



Программа дисциплины

Чтение испанских художественных текстов Б2.ДВ.1

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Зарубежная филология: испанский язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Плеухова Е.А.

Рецензент(ы):

зав. каф. иностранных языков КГЭУ Закамулина М.Н.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Васильева В. Н.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902223415

Казань

2015

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Плеухова Е.А. кафедра романской филологии отделение русской и зарубежной филологии, Elena.Pleuchova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Изучить особенности функционирования испанского языка XVI-XVII вв. в системе связей с коллективным лингвистическим менталитетом.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.ДВ.1 Общепрофессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в результате изучения таких лингвистических дисциплин, как практика речи.

Место учебной дисциплины - в системе профессионально ориентированных курсов, которые обеспечивают подготовку студентов к будущей профессиональной деятельности филолога.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-13 (общекультурные компетенции)	владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации;
ОК-8 (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности;
ПК-1 (профессиональные компетенции)	общепрофессиональными: способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с учащимися.
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме;
ПК-8 (профессиональные компетенции)	в научно-исследовательской деятельности: владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-9 (профессиональные компетенции)	в педагогической деятельности: способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных учреждениях и образовательных учреждениях среднего профессионального образования;
(ПК-1) (профессиональные компетенции)	(ПК-1)

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

особенности системы испанского языка XVI-XVII вв.

2. должен уметь:

описывать понятие "языкового сознания" в ракурсе междисциплинарного изучения; анализировать стереотипы восприятия испанского языка его носителями в рассматриваемый исторический период; определять тенденции развития испанского коллективного языкового сознания в сфере грамматического структурирования мысли на испанском языке.

3. должен владеть:

навыками анализа текста.

работать с текстами различных периодов языкового развития

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Умонастроение испанского языкового сообщества и зарождение языкового самосознания в Испании XVI-XVII						

ВЕКОВ.

2	1-3	0	6	0	устный опрос
---	-----	---	---	---	--------------

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Испанские авторы XVI-XVII веков о своем языке (профессиональное языковое сознание).	2	4-6	0	6	0	устный опрос
3.	Тема 3. Морфология частей речи испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.	2	7-10	0	8	0	устный опрос
4.	Тема 4. Кастильский синтаксис в трудах грамматистов XVI-XVII веков.	2	11-13	0	6	0	устный опрос
5.	Тема 5. Стилистические тенденции в испанском языке XVI-XVII веков	2	14-15	0	4	0	контрольная работа
6.	Тема 6. Синтаксические структуры испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.	2	16-17	0	4	0	устный опрос
7.	Тема 7. Грамматические категории испанского языка и способы их выражения в XVI-XVII веках.	2	18	0	2	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			0	36	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Умонастроение испанского языкового сообщества и зарождение языкового самосознания в Испании XVI-XVII веков.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Умонастроение испанского языкового сообщества и зарождение языкового самосознания в Испании XVI-XVII веков. Известные личности. Сложности в процессе установления языкового самосознания. Понятие "языкового сознания". Формы его проявления.

Тема 2. Испанские авторы XVI-XVII веков о своем языке (профессиональное языковое сознание).

практическое занятие (6 часа(ов)):

Испанские авторы XVI-XVII веков о своем языке (профессиональное языковое сознание). Знакомство с их биографией, произведениями. Особенности национальной картины мира. Стереотипы восприятия родного языка.

Тема 3. Морфология частей речи испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.

практическое занятие (8 часа(ов)):

Морфология частей речи испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении. Классификации. Сопоставление с морфологией частей речи в современном испанском языке.

Тема 4. Кастильский синтаксис в трудах грамматистов XVI-XVII веков.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Кастильский синтаксис в трудах грамматистов XVI-XVII веков. Членение предложений. Характеристика синтаксических структур испанского языка. Классификации.

Тема 5. Стилистические тенденции в испанском языке XVI-XVII веков

практическое занятие (4 часа(ов)):

Стилистические тенденции в испанском языке XVI-XVII веков. Стилистические особенности испанского языка изучаемого периода. Стилистические фигуры. Характеристика стилистики текстов различных жанров.

Тема 6. Синтаксические структуры испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Синтаксические структуры испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении. Различия с кастильским синтаксисом в освещении трудов грамматистов изучаемого периода.

Тема 7. Грамматические категории испанского языка и способы их выражения в XVI-XVII веках.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Грамматические категории испанского языка и способы их выражения в XVI-XVII веках. Категория лица. Категория числа. Категория времени. Категория наклонения. Пассивный залог.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Умонастроение испанского языкового сообщества и зарождение языкового самосознания в Испании XVI-XVII веков.	2	1-3	подготовка к устному опросу	6	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Испанские авторы XVI-XVII веков о своем языке (профессиональное языковое сознание).	2	4-6	подготовка к устному опросу	6	устный опрос
3.	Тема 3. Морфология частей речи испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.	2	7-10	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
4.	Тема 4. Кастильский синтаксис в трудах грамматистов XVI-XVII веков.	2	11-13	подготовка к устному опросу	6	устный опрос
5.	Тема 5. Стилистические тенденции в испанском языке XVI-XVII веков	2	14-15	подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
6.	Тема 6. Синтаксические структуры испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.	2	16-17	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
7.	Тема 7. Грамматические категории испанского языка и способы их выражения в XVI-XVII веках.	2	18	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины "Испанское языковое сознание Золотого века (16-17 в.)" предполагает использование как традиционных (практические занятия с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий: выполнение ряда практических заданий с использованием мультимедийных программ, включающих подготовку и участие студентов в ролевых играх, проектных методиках, подготовке докладов, презентаций и иных форм с фото-, аудио- и видеоматериалами по предложенной тематике в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной работой), включающей в себя домашнее чтение (работа со словарем, освоение новой лексики, обобщение лексической и грамматической составляющих, резюмирование содержания текста), составление литературных комментариев.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Умонастроение испанского языкового сообщества и зарождение языкового самосознания в Испании XVI-XVII веков.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Составление доклада в рамках общей тематики. 2. Анализ и обсуждение текстов.

Тема 2. Испанские авторы XVI-XVII веков о своем языке (профессиональное языковое сознание).

устный опрос , примерные вопросы:

1. Составление доклада в рамках общей тематики. 2. Анализ и обсуждение текстов.

Тема 3. Морфология частей речи испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Составление доклада в рамках общей тематики. 2. Анализ и обсуждение текстов.

Тема 4. Кастильский синтаксис в трудах грамматистов XVI-XVII веков.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Составление доклада в рамках общей тематики. 2. Анализ и обсуждение текстов.

Тема 5. Стилистические тенденции в испанском языке XVI-XVII веков

контрольная работа , примерные вопросы:

Примерный перечень контрольных заданий: 1. Объясните, почему изучаемый период получил название "золотого века". 2. Опишите исторический контекст, в котором происходило развитие испанского языка в XVI-XVII веках. 3. С какими сложностями столкнулось зарождение языкового сознания в Испании в изучаемый период? 4. Опишите стереотипы восприятия испанского языка его носителями в XVI-XVII в. 5. Соотношение между жанрами литературных произведений и их стилистическими особенностями в период золотого века. 6. Наиболее изучаемые в данный период грамматические категории. 7. Биография грамматистов XVI-XVII в. 8. Писатели XVI-XVII в. Морфологические, синтаксические и стилистические особенности языка их произведений.

Тема 6. Синтаксические структуры испанского языка XVI-XVII веков в современном научном освещении.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Составление доклада в рамках общей тематики. 2. Анализ и обсуждение текстов.

Тема 7. Грамматические категории испанского языка и способы их выражения в XVI-XVII веках.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Составление доклада в рамках общей тематики. 2. Анализ и обсуждение текстов.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Подготовка сообщений, докладов, презентаций способствует совершенствованию монологической речи, а также развивает аналитическое мышление. При подготовке доклада следует обращать внимание студентов на актуальность используемого материала и на необходимость оценки отобранного материала. По окончании доклада рекомендуется обсудить затронутые проблемы в группе или в микрогруппах, а также стимулировать студентов к постановке проблемных вопросов как при самостоятельной подготовке устного сообщения, так и в процессе его презентации на аудиторном занятии.

Перечень вопросов для зачета -

Темы часть1:

El tema y el problema de la novela.

El desarrollo del argumento en la novela.

Los personajes masculinos en la novela. Métodos de caracterización.

Los personajes femeninos en la novela. Métodos de caracterización.

El protagonista: métodos de caracterización, la evolución del carácter.

La naturaleza en la novela.

El lenguaje de la novela. El uso de los recursos literarios.

Темы часть 2:

Niños buenos, niños malos.

Los niños y la muerte.

La imagen del profesor.

Padres e hijos.

Las leyes de la vida.

7.1. Основная литература:

1. Григорьев В. П. История испанского языка: учебное пособие для студентов институтов и факультетов иностранных языков / В. П. Григорьев. ? Изд. 4-е. ? Москва: URSS: ЛИБРОКОМ, 2009. ? 176 с. (9 экз.)
2. Lorenzo Rocio Barros. Curso de Literatura espanol lengua extranjera / R. B. Lorenzo, M.F. Hermida, A.M. G. Pino. ? Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S.A., 2006. ? 174s.+1 эл. опт. диск (CD-ROM). (10 экз.)
3. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. - <http://www.znaniium.com/catalog.php?bookinfo=458181>
4. Кайда, Л. Г. Композиционная поэтика текста [Электронный ресурс] : монография / Л. Г. Кайда. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. - <http://znaniium.com/bookread.php?book=425782>

7.2. Дополнительная литература:

1. Художественный текст и его анализ, Новиков, Лев Алексеевич, 2007г., экз. 10
2. Легенды и предания Испании, Оболенская, Юлия Леонардовна, 2004г., экз. 35

7.3. Интернет-ресурсы:

Испанский язык XVI - XVII вв. и испанское языковое сознание: взаимосвязь и взаимодействие.

- <http://www.dissercat.com/content/ispanskii-yazyk-xvi-xvii-vv-i-ispanskoe-yazykovoe-soznanie-vzaimosvyaz>

Сайт -

<http://www.hf.uio.no/ilos/tjenester/kunnskap/sprak/nettsprak/spansk/lesesal/innforingspansklitteratur/tekste>

Сайт - http://www.cch.unam.mx/sites/default/files/plan_estudio/mapa_atextos.pdf

Сайт - <http://es.slideshare.net/Abespri/lectura-del-texto-literario>

Языковое сознание - <http://filologia.su/soznanie>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Чтение испанских художественных текстов" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Зарубежная филология: испанский язык и литература .

Автор(ы):

Плеухова Е.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

зав. каф. иностранных языков КГЭУ Закамулина М.Н. _____

"__" _____ 201__ г.